



**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО
СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**Каракалпакский государственный
университет имени Бердаха**

КАФЕДРА РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Курс лекции

***по «Современной лексикологии и
лексикографии»***

(для 1 курса магистров
по специальности «Лингвистика»)



СОСТАВИТЕЛЬ:

Есемуратова З.А.

НУКУС - 2006

Лекция 1

ЛЕКСИКОЛОГИЯ

План:

1. Предмет и задачи лексикологии.
2. Слово с точки зрения лексикологии..
3. Практическое значение лексикологии.

Лексикология – это раздел лингвистики, изучающий словарный состав языка, или лексику. Термин «лексикология» образован из греческих элементов *lexis* – слово и *logos* – слово, наука, учение. Буквальный смысл термина – «слово о слове», «наука о слове». Этим как бы подчеркивается, что основной предмет лексикологии – слово, или лексическая единица языка.

Но слово является предметом не только лексикологии. Оно занимает в языке центральное положение. Для говорящих всякий язык – это прежде всего язык слов. Слово – единственная из основных единиц языка, которая существует самостоятельно, например: подписка, пригородный, переделывать. Мы говорим предложениями (фразами), но они образуются из слов и вне слова не употребляются, например: под – пис – ка ; п , о , д , п , и , с , к , а . Слово присутствует на всех уровнях языка. И поэтому его изучают – с разных точек зрения – все разделы науки о языке.

Для фонетики слово – это только ряд (цепочка) звуков, т.е. его звуковая (фонетическая) оболочка.. Значением она не занимается. Слово с точки зрения фонетики называют фонетическим словом.

Морфология, в отличие от фонетики, занимается значениями грамматическими. Она рассматривает слова как части речи. Слова объединяются в части речи по общему значению. Например, имена существительные обозначают предмет, имена прилагательные – признак предмета, глаголы – процесс, т.е. действие или состояние.

Слова разных частей речи отличаются друг от друга не только по указанным общим абстрактным значениям, но и по особенностям изменения. Так, существительные склоняются, глаголы спрягаются, наречия не изменяются. При изменении слова выражаются различные значения, например: пишу – настоящее время, а писал – прошедшее; пишу – 1л., а пишешь – 2л., писал – изъявительное наклонение, а писал бы – сослагательное; инженер – единственное число, а инженеры – множественное число.

Итак, фонетика изучает звуковую сторону слов, морфология – формальную. Однако характеристика не будет полной, если не осветить третью сторону. Для говорящих в первую очередь важно знать, что обозначают слова, какие предметы, явления, признаки, действия и т.д. они называют. Этим занимается лексикология.

Лексикология изучает номинативную единицу языка, как средство номинации (от латинского *nominatio* – название, наименование). Номинативная функция является основной функцией слова. Иначе говоря, основное назначение слова – называть реалии.

Под реалиями понимаются элементы объективной действительности, т.е. предметы, понятия, качества, действия, состояния, обстоятельства и т.д. для лексикологии важно, какие именно реалии отражаются и обозначаются словом. В этом отличие лексикологии от грамматики. Например, в слове **летчик** морфология выделит только грамматические значения (предметность, конкретность, одушевленность, род, число, падеж). Для лексикологии существенным будет то, что этим словом называется человек, управляющий самолетом, водитель самолета. При рассмотрении слова на первом плане оказывается его индивидуальное значение, или – то же самое – индивидуальная семантика. Индивидуальное значение слова, в отличие от грамматического, называется лексическим значением.

Таким образом, лексикология исследует внутреннюю сторону слова, его смысловое содержание, его способность обозначать элементы объективной действительности. Слово, рассматриваемое с точки зрения лексикологии, называют лексическим словом. Если в грамматике слово – это лексико-грамматическая единица языка, то в лексикологии – единица лексико – семантическая.

Лексикология изучает и другие функции слова. Например, лексическая единица может быть средством выразительности. Она способна передавать чувства, делать речь яркой, возвышенной или, напротив, грубой и т.д. Так, слова гений, созидатель, чудный, великолепный и т.п. выражают восхищение, а дрянь, горланить, драпать и т.п. неодобрение, слова воин, нерушимый, неколебимый и т.п. придают высказыванию торжественность, приподнятость.

Эти и подобные функции слова связаны с его основной функцией – номинативной. Но есть слова, которые номинативную функцию не выполняют и потому в лексикологии не рассматриваются. Это прежде всего относится к служебным словам и междометиям, а также к числительным.

Местоименные слова также не изучаются лексикологией. Они не закреплены за какими – либо определенными предметами или признаками, а лишь указывают на те реалии, которые называются другими словами, т.е. употребляются вместо других слов.

Итак, предмет лексикологии – это только номинативные единицы языка, т.е. слова, которые отражают и называют определенные элементы объективной действительности. Такими словами являются имена существительные, имена прилагательные, глаголы и наречия.

Результаты, полученные лексикологическими исследованиями, имеют важное практическое значение, прежде всего сказанное относится к лексикографии, т.е. к работе по составлению словарей. Успехи лексикографии во многом зависят от успехов лексикологии.

Изучение речевых ошибок помогает выработке норм употребления слов, например: вместо надеть пальто – одеть пальто (одевают кого –нибудь: одеть ребенка), вместо дать займы, одолжить – занять кому-нибудь (занимают у кого-нибудь), вместо занять, взять займы – одолжить у кого-нибудь (одалживают кому-нибудь). Выявление характера и причин неверного словоупотребления помогает устранить ошибки.

Лексикология улавливает и фиксирует изменения в семантике слов. Эти изменения в семантике могут повести к изменениям правил употребления слов. То, что было неверным, становится таким образом нормой. Например, в 1У томе «Толкового словаря русского языка» под редакцией Д.Н. Ушакова, который вышел в свет в 1940 г., глагол сойти дается без значения «выйти на остановке из вагона». Данный словарь отражает нормы 30-х годов. Однако уже до появления 1У тома словаря и в 40-е годы все более широкое распространение получают выражение типа: «Вы сходите на следующей остановке?», «Пассажиры сошли с трамвая» и т.п. Такое словоупотребление, несмотря на протесты, постепенно стало привычным, допустимым. Теперь значение «выйти на остановке из вагона» как бы «узаконено». Оно зафиксировано в словарях.

Данные лексикологии широко используются также и в методике преподавания русского языка. в литературоведении, истории, психологии, логике. При решении вопросов автоматического машинного перевода и т.д.

Литература:

1. Касаткин Л.Л. Русский язык. Часть 1. М. 1989г.
2. Шанский Н.М. Современный русский язык. М. 1986г.
3. Тихонов А.Н. Современный русский язык. Лексикология. Т. 1991г.

Лекция 2

Словарный состав русского языка

План:

1. Концепция социальности и системности языка как теоретическая основа современной лексикологии.
2. Два аспекта изучения словарного состава языка.
3. Социолингвистический подход к описанию лексики.

Лексикология является сравнительно молодым разделом языкознания. В настоящее время лексикология занимает важное место в системе лингвистических дисциплин, являясь одной из продуктивно развивающихся отраслей современного языкознания.

В основе русской лексикологии с самого начала лежали два фундаментальных теоретических положения, сформулированные в работах крупнейших представителей русского языкознания предшествующего периода – Ф.Ф.Фортунатова, И.А. Бодуэна де Куртенэ, А.А.Шахматова, М.М.Покровского. Это были идеи социальности языка и его системности.

Социальность языка и его системность неразрывно связаны. В лексике эти два направления частично совпадают с разграничением лексикологии в узком смысле слова и семасиологии. Лексикология изучает в словарном составе языка прежде всего те стороны, которые обусловлены факторами внеязыкового, социально-исторического характера. В ее задачи входит изучение вопросов формирования словарного состава языка, исторических изменений, происходящих в нем, систематизация лексики с точки зрения ее происхождения, расслоения по сферам употребления. По степени активности и т.п.

Семасиология изучает лексическую систему языка и слово как элемент этой системы прежде всего с точки зрения внутренних закономерностей, организующих эту систему. Объекты семасиологии – это различные проявления системности лексики: лексико-семантические группы слов, явление семантического варьирования, закономерности сочетаемости слов, все виды семантических и формально-семантических оппозиций. Возможность двустороннего подхода к рассмотрению и характеристике словарного состава языка дает основания для двойного определения предмета лексикологии. При любом из указанных подходов реальный объект один – словарный состав русского языка. Определение объекта, как в любой другой науке, мы получаем, отвечая на вопрос: что изучает лексикология? Русская лексикология изучает словарный состав русского языка. Это ее объект.

Определение предмета лексикологии может быть представлено как ответ на вопрос: что такое словарный состав языка?

Социолингвистический подход к изучению лексики предполагает характеристику и классификацию слов с учетом признаков, обусловленных факторами внеязыкового, социально- исторического характера. Такие признаки могут быть охарактеризованы как внешние по отношению к слову как носителю лексического значения.

Так, слова автономия, академия, акация, аксиома, алфавит, аметист, анализ и другие сходны между собой по признаку происхождения: все они из греческого языка. Аналогичное сходство признака происхождения мы наблюдаем у слов абитуриент, абсурд, автор, агент, адвокат, аквариум, акцент и др., заимствованных русским языком из латинского, или у слов жажда, растение, вовлекать, страж, разглашать, нужда, устранять, пришедших из старославянского языка. Общностью происхождения из немецкого языка характеризуются, например, слова авторитет, аншлаг, абзац, бакенбарды, бант, бинт; из французского языка – абонемент, авангард, адрес, аллея, азарт, авантюра; из английского языка – айсберг, балласт, бар, бампер; из тюркских языков – алмаз, амбар. Балык, базар,

балаган. Характеризуя группы слов, вошедшие в словарный состав русского языка из других языков, мы выявляем такие социолингвистические параметры, как язык – источник, время заимствования, конкретные социально-исторические факторы, обусловившие его.

Вторым видом внешних, социолингвистических характеристик слова может быть признак степени употребительности, который органически связан с общественной актуальностью тех или иных явлений и понятий, выраженных в словах. Такие слова, как волость, драгун, земство, середняк, рекрут, ликбез, десница относятся к лексике архаической, малоупотребительной, существующей только в пассивном запасе. С другой стороны, наблюдаются ограничения в употреблении отдельных слов, связанные с тем, что они представляют собой неологизмы.

Третий тип внешних, социолингвистических признаков слов связан со специализацией сфер их употребления. Наряду со словами, которые нейтральны к условиям употребления. Используются в любых речевых ситуациях, в словарном составе имеются и такие, употребление которых ограничено факторами либо профессионально-групповыми (к ним относятся термины, например: резекция (мед) , пианино (муз.), либо функционально-стилистическими (например, пижон, беготня, умничать, допустимые только в разговорной речи).

Словарный состав языка – это совокупность лексических единиц, исторически сложившаяся, постоянно развивающаяся, обслуживающая все разнообразие социального использования языка или средства общения.

Основной задачей лексикологии в этом аспекте является систематизация лексики, выявление в словарном составе таких пластов словарных единиц, которые объединяются и противопоставляются по следующим внешним признакам: исконно-заимствованное, актуально-устаревшее, общеупотребительно-ограниченное в употреблении.

Литература:

- 1.Тихонов А.Н. Современный русский язык. Лексикология. Т.1991г.
- 2.Ким Л.Л. Современный русский язык. Т. 1990г.

Лекция 3

Структура значения слова

План:

- 1.Семасиология и ономасиология
- 2.Значение слова. Денотат и сигнификат.
- 3.Семантические компоненты значения слова.

Одна из основных задач лексикологии – исследование значения и употребления слов. Вопросы значения и употребления слов входят в круг проблем семасиологии и ономасиологии.

Семасиология – раздел науки о языке, изучающий значение языковых единиц. Так как слово – центральная единица языка, проблема значения слова является основной, главной, проблемой семасиологии. Поэтому термин «семасиология» имеет и более узкий смысл: наука, изучающая значения слов и изменения этих значений. Науку о значении языковых единиц называют также семантикой.

Ономасиология – наука об обозначении, назывании, номинации. Если ставится вопрос, с помощью каких языковых средств образуются названия реальных, то ономасиология оказывается связанной со словообразованием. Например, существительное

выключатель образовано от основы глагола *выключать* при помощи суффикса – тель, так как называет приспособление для выключения электрического тока. Ср.: летчик – летать – чик (тот, кто летает). Если же ставится вопрос, как используются уже готовые лексические единицы для называния реалий, то ономазиология оказывается связанной с лексикологией. Например, одно и то же качество можно назвать по – разному: смелый, храбрый, отважный, бесстрашный, неустрашимый и т.д. Выбор того или иного способа номинации зависит от особенностей семантики слова и от цели, которую поставил перед собой говорящий.

Таким образом, семасиология имеет дело с содержанием, внутренней стороной слова, а ономазиология – с использованием слов в целях номинации, т.е. с их функционированием.

Для изучения слова как лексико – семантической единицы языка требуется рассмотреть три круга вопросов: 1) структура (строение) значения слова; 2) семантическая структура слова (многозначность); 3) функционирование (употребление) слова.

Отражение в сознании предметов, качеств, действий, становится содержанием языковых, их значением. Лексическое значение – это отображение в слове того или иного явления действительности.

Значение – внутренняя сторона лексической единицы, ее план содержания. Фонетическая оболочка (звуковая форма) – внешняя сторона, план выражения.

Так, план содержания слова волк – «хищное животное, обычно серой окраски» и т.д., план выражения – сочетание звуков [волк]. Следовательно, фонетическая оболочка слова является материальной формой существования значения.

Иначе говоря, в слове план содержания и план выражения неразрывны, невозможны друг без друга. План содержания только тогда становится фактом языка, т.е. значением, когда связывается с какой – нибудь звуковой формой.

Один и тот же план содержания может, связан с разными звуковыми формами. Ср.: языкознание – языковедение – лингвистика – наука о языке; победить – одолеть – взять верх – одержать победу. В таких случаях говорят, что у разных номинативных единиц одинаковые значения

Все это говорит о том, что значение всегда принадлежит слову, Нет значения без слова, нет слова без значения.

План содержания лексической единицы состоит из двух компонентов – денотата и сигнификата.

Денотат (референт) – это то, что называется словом, т.е. тот класс реалий, который назван, его обобщенный образ. Так денотатом слова зеленый – обобщенный зеленый цвет, зеленый цвет вообще, слова лететь – обобщенное представление о полете, полет вообще.

Денотат нужно отличать от конкретных реалий. Конкретные реалии – элементы действительности, которые существуют независимо от сознания, вне слова. Денотат же – компонент, составная часть семантики лексической единицы, т.е. факт языка и мышления. Благодаря обобщенному характеру денотата можно называть словами конкретные реалии.

Сигнификат (понятие) – это содержащиеся в слове сведения о том, что названо, т.е. о денотате. Так как денотат представляет собой образ класса, то в сигнификат включаются только наиболее существенные признаки однородных реалий. Ср.: дерево – многолетнее растение с твердым стволом и ветвями в виде кроны; ехать – перемещаться по земле с помощью средств передвижения. Сигнификатами терминов являются научные понятия. Они четко, точно определяют свойства отражаемых вещей, т.е. представляют собой строгие научные дефиниции (определения), например: диалектика – теория и метод познания явлений действительности в их развитии и самодвижении, наука о наиболее общих законах развития природы, общества и мышления; теорема – утверждение, устанавливаемое при помощи доказательства и т.п. Сигнификат и денотат неотделимы друг от друга. Они в единстве образуют значение слова.

Предметы и явления объективной действительности классифицируют по сходству и различию существенных признаков: по сходству они объединяются, по различию противопоставляются. Соответственно объединяются и противопоставляются слова, которые называют эти предметы и явления. Так, пихта, сосна, ель, дуб, клен, береза и т.д. объединяются как названия деревьев. Пихта, сосна, ель и т.д. – названия хвойных деревьев, им противопоставлены названия лиственных деревьев; дуб, береза, клен и т.д. Наконец, пихта, сосна, ель противопоставлены друг другу как названия разных хвойных деревьев, а именно: пихта – вечнозеленое хвойное дерево с плоской хвоей и крупными прямо стоящими шишками; сосна вечнозеленое хвойное дерево с небольшими шишками; ель – вечнозеленое хвойное дерево с кроной конусообразной формы и длинными чешуйчатыми шишками. Таким образом, значение слова можно разложить на составные части, «атомы» смысла, которые называются семантическими компонентами. Такие семантические компоненты сближают, связывают лексические единицы.

Общие семы позволяют группировать слова по смыслу. Например, торт, кекс, пирожное, конфеты, халва и т.д. объединяются семантическим компонентом «кондитерское изделие»; гусь, курица, орел, соловей, сорока и т.д. – семой «птица»; зеленый, голубой, белый, серый ит.д. – семой «цвет»; ехать, плыть, лететь, идти, ползти и т.д. – семой «перемещение».

Дифференциальные семантические компоненты позволяют определить специфику, особенности каждого слова, его место среди других слов, его значимость. Ср.: пирожное – кондитерское изделие небольших размеров из различных видов сдобного теста, преимущественно со сладкой начинкой, торт – кондитерское изделие из пресного теста с большим количеством масла, сахара, яиц. Дифференциальные семы слова пирожное – «небольших размеров», «из сдобного теста», «со сладкой начинкой»; слова торт – «из пресного теста», «большое количество масла, сахара, яиц», а также подразумеваются большие размеры.

Семантические компоненты выявляются путем противопоставления слов. Противопоставлять можно только слова, имеющую общую сему и обозначающие реалии, которые можно сравнивать. Лишь при наличии сходства выявляются дифференциальные семы.

Так, лексические единицы отец, мать, сын, дочь, дядя, тетя, племянник, племянница объединяются семой «родство». Между ними возможны противопоставления по самым различным признакам. В соответствии с этим выявляются различные дифференциальные семантические компоненты. Определим дифференциальные семы слова сын, сын – отец: общие семы «мужской пол» и «прямое родство», дифференциальная – «младшее поколение». Сын – дочь: общие семы – «прямое родство» и «младшее поколение», дифференциальная – «мужской пол». Сын – племянник: общие семы – младшее поколение и «мужской пол». Сын – племянник: общие семы – «младшее поколение» и «мужской пол», дифференциальная – «прямое родство». Получается такой набор дифференциальных семантических компонентов: «прямое родство», «младшее поколение» и «мужской пол». А если противопоставить еще со словами дед, внук, пасынок, то появятся новые семы. Точно так же выявляются семы других слов данной группы.

Литература:

1. Ким Л.Л. Современный русский язык. Ташкент. 1991 с.29- 36
2. Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. М. 1972
3. Касаткин Л.Л. и др. Русский язык – часть 1. М. 1989 г.

Лекция 4

Семантическая структура слова

План:

1. Внутренняя форма слова
2. Однозначные и многозначные слова
3. Прямое и переносное значение

Обозначая ту или иную реалию, носители языка стремятся обосновать (мотивировать) название. Это достигается тем, что в наименовании отражается какой – нибудь отличительный признак реалий. Например, нетрудно заметить, что названия грибов подберезовик, подосиновик, лисичка, поганка, мухомор, выбраны не случайно: по – видимому, грибы имеют отношение к березе, к осине, поганки и мухоморы не съедобны.

Такие слова называются мотивированными, или производными (т.е. образованными от других слов – производящих), например: приставка, окончание, учитель, заочник, пятикурсник и т.п. Мотивированными являются и слова в переносных значениях, например: лисичка, крыло (самолета), нос (корабля), зеленый (т.е. неопытный).

Внутренняя форма – это причина (мотив) выбора названия. Мотив наименования как бы формирует смысловую, внутреннюю сторону лексической единицы. Поэтому внутренняя форма противопоставлена внешней форме слова.

Внутренняя форма производных слов образуется на базе семантики производящих, например: землемер – мерить землю, летчик – летать, усатый – с усами, послеобеденный – после обеда, шуметь – шум и т.п. Переносное значение слова мотивировано его прямым значением. Так, прямое значение слова оркестр – « группа музыкантов, совместно исполняющих музыкальное произведение на различных инструментах», а переносное – «место в театре перед сценой, где помещаются музыканты», т.е. место для оркестра. Сравните также: дворник-устройство для очистки смотрового стекла автомобиля; орел – о гордом, смелом, сильном человеке: тряпка – о бесхарактерном, слабовольном человеке.

Внутренней формы не имеют непродуцированные слова в своих прямых значениях, например: аист, дом, заря, мысль, ум, злой, новый, пустой, пять, дать и т. д. Однако человеку свойственно мотивировать наименования. Поэтому можно допустить, что мотивировка подобных названий забыта. Ведь есть слова, которые образовались в очень далеком прошлом, например: солнце, луна, день, ночь, небо, мать, сын, дочь, отец и мн. др. За свою долгую историю они изменяли звучание и значение, изменялись реалии, которые ими обозначались. Наука не в состоянии до конца выяснить их этимологию, т.е. происхождение и семантическое развитие.

Утрата словом внутренней формы называется дестимологизацией. Суть ее состоит в том, что по различным причинам становятся неясными мотивы номинации, которые сознавались прежними поколениями носителей языка. Например, можно предположить, что слово мешок образовано от мех (ср.: пух – пушок). Но какая существует связь между мешком и мехом? Современному человеку непонятно, почему слова перо (то, чем пишут) и перо (птицы) звучат одинаково, почему маленький складной карманный нож называется перочинным. Ответить на эти вопросы можно, если обратиться к истории реалий. В старину мешки делались из меха. Теперь такое встречается редко. Поэтому связь между словами мешок и мех оказалось нарушенной. Долгое время писали гусиными перьями. Для этого их чинили, т.е. заостряли, специальными ножами. Когда были изобретены металлические перья, на них перешло старое название. Так как гусиные перья вышли из обихода, связь между орудием письма и пером птицы утратилась. Лишилось внутренней формы и слово перочинный. Сегодняшнее сознание не ассоциирует слова крыльцо и крыло, голубь и голубой, чрево и чреватый, лист (бумаги) и лист (дерева) и т.д.

Внутренняя и внешняя формы лексических единиц пришли в противоречие: звуковая форма позволяет связывать реалии, а смысл не допускает этого.

Деэтимологизация – неизбежный процесс в живом языке. Но интенсивное развитие новых (значит мотивированных) слов решительно преобладает над процессом утраты внутренней формы.

Внутреннюю форму нельзя отождествлять с лексическим значением. В значении отражаются наиболее существенные признаки элементов действительности. Внутреннюю же форму образует признак, который бросается в глаза, часто случайный. Ср.: подорожник – сорная луговая трава, обычно подорожная, с мелкими цветками, собранными в колос; кукушка – лесная перелетная птица, обычно не вьющая гнезд и кладущая яйца в чужие гнезда. Как видно, расти по дорогам – это не главный и даже не обязательный признак подорожника: это трава – «обычно придорожная». А манера пения кукушки (ку-ку, ку-ку) в словарных дефинициях вообще не отмечается. Сравните также: хитрого, льстивого человека называют лиса, глупого и упрямого – осел, неблагодарного – свинья и т.д. Ясно, что такие сравнения делаются в целях образности, выразительности, а не для точного указания на черты подобных людей.

Мотивация производных лексических единиц – предмет словообразования. Предмет лексикологии – перенос наименований одних реалий на другие.

Различаются однозначные и многозначные лексические значения. Однозначное слово обладает лишь одним устойчиво закрепленным за ним значением, например: береза, грусть, завтрак, исправимый, кочевой, констатировать.

Однозначные слова семантически одноплановы, т.е. имеют один план содержания, называют один класс реалий. Так, береза – только «лиственное дерево с белой корой и сердцевидными листьями», каламбур – только «шутка, основанная на комическом использовании сходно звучащих, но разных по значению слов», разучиться – «утрата навыков, умения что-нибудь делать» и т. п.

Многозначное слово имеет два или более общепринятых, устойчиво закрепленных за ним значений. Полисемия, или многозначность, – явление, характерное для многих слов, особенно для тех, которые существуют в языке давно и часто употребляются в речевой практике.

Многозначные слова отличаются от однозначных семантической многоплановостью. Они называют разные классы элементов действительности, т.е. имеют несколько планов содержания. Ср.: Птицы летят. – Ребята летят на лыжах. – Посуда летит со стола. – Годы летят. Одно и то же слово лететь означает: «передвигаться по воздуху», «передвигаться очень быстро, мчаться», «падать», «проходить быстро». Сравните также: сырое (белье) – влажное, сырой (хлеб) – плохо пропеченный, сырая (статья) – недоработанная. Иначе говоря, полисемантические слова номинативно разнонаправленны.

Для того, чтобы многозначное слово реализовало тот или иной лексико – семантический вариант, необходимы определенные условия, а именно: контекст и обстановка, в которой происходит общение (речевая ситуация). Под контекстом обычно понимают словесное окружение, т.е. те слова, с которыми сочетается в высказывании данная лексическая единица. Ср.: бить молотком – бить посуду – бить из орудий – бить врага и т.п., тяжелый камень – тяжелая работа – тяжелая болезнь и т.п.

В составе полисемантического слова различают первичное (прямое) и вторичное (переносное) значения. Первичные значения являются основными, так как на их базе образуются (производятся) остальные ЛСВ, т. е. вторичные, производные. Так, у глагола бить основное значение – «ударять» (бить молотком), производные – «ломать» (бить посуду), «стрелять» (бить из орудий), «громить, побеждать» (бить врага) и т.п. Действительно, посуду ломают, ударяя по ней; стреляя из орудий, как бы ударяют снарядами по цели; громя врага; как бы ломают его.

Слова в первичных и вторичных значениях по-разному соотносятся с элементами действительности. Первичное значение прямо связывают лексическую единицу с

называемой реалией. Поэтому оно определяется как прямое значение. Вторичное значение является результатом того, что наименование одного класса реалий переносится на другой класс. Поэтому его определяют как переносное значение.

Ср.: деревянный стол – обильный стол (еда), чистая вода – чистое небо (без облаков), читать газету – читать мысли (угадывать). Следовательно, переносное значение связано, с одной стороны, с обозначаемой реалией, с другой – с прямым значением.

Для реализации прямого значения не требуется каких-либо особых условий. Актуализаторами выступают самые различные слова, например: вкусная, горячая, рисовая и т.д. каша; варить, любить, делить, и т.д. кашу; порция, запах, отсутствие и т.д. каши. Во всех случаях актуализируется прямое значение – «кушанье из сваренной крупы». Следовательно, слово в прямом значении свободно сочетается с другими словами. Поэтому прямые значения называют свободными.

Переносное значение, в отличие от прямого, - несвободное, так как для его актуализации требуются особые условия. Таким образом, переносные значения, которые реализуются в семантически и лексически ограниченных сочетаниях, зависят от контекста. Их называют контекстуально обусловленными. От контекстуально обусловленных значений следует отличать синтаксически обусловленные значения.

Переносное словоупотребление ограничено синтаксически, если актуализатором значения выступает не столько словесное окружение, сколько синтаксическая функция, роль слова в структуре предложения, Поэтому реализованные таким образом значения называют синтаксически обусловленными. Синтаксически обусловленными значениями обладают имена существительные в синтаксической позиции сказуемого, например: Золото, золото – сердце народное (Некрасов). Мои ребята – орлы. Он не человек, а камень. Такие значения реализуются и в позиции приложения и обращения, например: Сколько вас, медведей, можно просить быть осторожней!

Литература:

1. Ким Л.Л. Современный русский язык. Лексикология. Т. 1991 с. 39-43
2. Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология. М. Высшая школа. 1990 с.44
3. Денисов П.Н. Лексика русского языка и принципы ее описания. Изд-во «Русский язык» М.1980

Лекция 5

Лексикология и лексикография: аспекты фундаментального и прикладного знания

План:

- 1) Учебная лексикография – отрасль языкознания
- 2) Развитие лексикографии
- 3) Функции лексикографии

Большой интерес, проявляемый в последнее время к учебной лексикографии в ее практическом и теоретическом аспектах – выпуск разнообразных учебных словарей в различных странах мира и теоретическое обсуждение проблем, возникающих при составлении таких словарей, - может создать впечатление, что учебная лексикография – молодая отрасль лингвистической деятельности. Термин лексикография употребляется в двух значениях, указывая как на отрасль прикладного языкознания (составления словарей), так и на отрасль теоретического языкознания (наука и классификации и

принципах составления словарей). Если во втором своем понимании – теоретическом – учебная лексикография в целом, – действительно молодая отрасль языкознания, то в практическом аспекте она является древнейшим, если не самым древним, отраслью лексикографии.

Всякий словарь – прежде всего дидактическое, то есть предназначенное для обучения произведение, анализ словарных формулировок, характера отношения словарных высказываний к описываемому миру, самый тип сообщения, свойственный словарю, показывает, что словарь относится к дидактическому жанру и обладает всеми основными признаками педагогической речи, получающими в словаре своеобразное отличие от учебников. Основное, что сближает словарь с другими произведениями дидактического жанра – это специфическое соотношение между говорящим, воспринимающим речь и предметом речи. Лексикограф, как и автор учебника, говорит не вполне «от своего имени», он выступает как посредник между обществом – коллективным носителем речи – и индивидуумом, который, обращаясь за справкой к словарю, как бы задает вопрос лексикографу. Ответы лексикографа воспринимаются как более или менее обязательные предписания для читателя словаря, поскольку словарь предназначен для того, чтобы устранить расхождение между индивидуальным знанием и всего коллектива.

Дидактический элемент присущ любому словарю и проявляется с неодинаковой степенью в словарях разного типа. В наименьшей степени он свойствен собственно лингвистическим словарям, то есть таким, в задачу которых входит преимущественно дать справку или материал для научных исследований (словари этимологические, частотные, обратные и т.п.). В этих словарях на первый план выступает чисто справочный характер материала. В толковых словарях дидактический аспект прямо или косвенно отражается во всех элементах их структуры – от отбора лексики и от толкований до системы помет. В наиболее явной форме дидактический элемент обнаруживается в словарях трудностей, правильностей речи, словосочетаний, произношения в учебных одноязычных и переводных.

Центральным типом словаря является толковый словарь. Создание толковых словарей свидетельствует об определенном уровне развитии в духовной жизни общества, говорящего на данном языке. Для появления толкового словаря необходимы соответствующие условия: достаточный уровень развития литературного письменного языка, позволяющий найти средство для описания значения слов, и, что не менее важно, потребность самого общества в таком словаре. Не случайно первые толковые словари многих языков были по форме двуязычными или трехязычными: они содержали не переводческие эквиваленты, но именно толкование слов данного языка, более развитого в литературном отношении языка. Создание толкового словаря – свидетельство «совершеннолетия» данного литературного языка и лингвистической зрелости общества.

Функции лексикографии можно разделить на четыре группы:

1). Связанные с межъязыковым общением. Они осуществляются преимущественно двуязычными словарями, разговорниками.

2). Связанные с обучением языку, разъяснением непонятных слов. Лексикографические материалы здесь могут быть одноязычными и двуязычными, они могут принимать форму глоссариев, разговорников, словарей.

3). Связанные с описанием и нормализацией родного языка. Эта группа задач осуществляется прежде всего толковыми словарями, а также специальными одноязычными словарями: орфографическими, трудности и др.

4). Связанные с научным изучением языка.

Лексикография развивалась по четырем направлениям: описательная лексикография, проявлявшаяся создании лексиконов отдельных отраслей знаний, стремлении как можно полнее охватить язык, зафиксировать редкие, устаревшие слова; нормализующая лексикография, ставившая себе целью произвести отбор в огромном словесном море, упорядочить написание, произношение, уточнить значения слов. Это направление

оказалось основным, оно привело к созданию таких шедевров лексикографии, какими являются большие толковые словари; филологическая лексикография – создание этимологических и исторических словарей, сравнительных словарей родственных слов; учебная и практическая лексикография – создание двуязычных и одноязычных словарей и разговорников для общения.

Таким образом, учебная лексикография возникла с началом словарного дела и не переставала существовать и развиваться, хотя в какой-то период и отошла на второй план, освободив место больших толковых, исторических, этимологических словарей.

Факт существования ранней учебной лексикографии подтверждается, в частности, тем, что даже в названиях многих словарей содержится указание на их учебные направленность, предназначенность для учащихся.

Особенностей ранней учебной лексикографии со всем почти не изучены, хотя она представляет большой интерес, ибо перед составителями словарей в то время возникали проблемы, аналогичные тем, с какими мы сталкиваемся сейчас, и авторы стихийно, руководствуясь здравым смыслом, под час находили интересные и верные решения, которые оценить полностью можно только теперь – после трех веков развития научной лексикографии.

Уже лексикографы того времени умели в соответствии задачи своего словаря разумно отбирать лексику.

Интересны свойственные ранним учебным словарям тенденции в выборе заглавных слов и примеров для перевода. Известно, что лексика – семантические системы двух языков не сходятся полностью. Многие понятия, выражаемые в одном языке одним словом, на другом языке передаются словосочетаниями и наоборот. Поэтому идеальный словарь, особенно учебного типа и активного плана, должен показать те однословные лексические средства, которыми располагает язык перевода для передачи того, что в языке подлинник выражается словосочетаниями или же специально в контексте не выражается никак.

Литература:

1. Актуальные проблемы учебной лексикографии. М. 1977 г.
2. Тихонов А. Н. Современный русский язык. Т. 1991 г.
3. Каллибекова Г. А. Проблемы учебной лексикографии. Нурк. 1992 г.

Лекция 6

Система стилистических помет в словарях

План:

1. Функциональные разновидности современного литературного языка.
2. Стилистические позиции с пометой *разг.*

Все данные о русском литературном языке, экскурсы в историческую лексикологию, диалектологию, а также рассмотрение архаизмов, историзмов и неологизмов должна стать базой для понимания экспрессивно – стилистической перспективы современного русского литературного языка.

Русский литературный язык существует в двух разновидностях – книжный письменный литературный и разговорный язык, за которым закрепился термин «разговорная речь». Они образуют единство, в котором ведущую роль играет письменная разновидность.

Исследования показывают, что в литературной разговорной речи встречаются выражения просторечия и жаргона, которые используются как средства языковой игры, т. е. как экспрессивно-стилистические средства.

Если обратиться к книжной разновидности современного литературного языка, то можно увидеть более четкую, хотя и достаточно сложную стилистическую картину. В литературно-художественных контекстах встречается значительный лексический массив слов, помечаемых в толковых словарях *разг.* Слов с пометой *разг.* в словарях больше всего в Словаре С.И. Ожегова таких стилистических позиций около 8000. Слова с пометой *разг.* в устной непринужденной речи при отсутствии установки на официальность общения стилистически нейтральны, но в контексте художественного или иного письменного общения они получают определенную экспрессию.

Вопрос о стилистической дифференциации слов оказывается теснейшим образом связанным с синонимией. В центре внимания оказывается проблема отыскания для каждого синонимического ряда «общего знаменателя», наиболее простого и нейтрального слова, которое могло бы свободно употребляться вместо любого другого члена данного синонимического в любой ситуации. Приведем примеры таких рядов: старье (*разг.*), тряпье (*разг.*), хлам (*разг.*), рухлядь (*разг.*), барахло (*прост.*); стучать и стучаться (в дверь), колотить (*разг.*), дубасить (*прост.*), тарабанить (*прост.*); тайно, тайком, тихонько (*разг.*), потихоньку (*разг.*), втихомолку (*разг.*), втихаря (*прост.*).

Сферы применения языка: социальные, ситуативные, тематические, коммуникативные (письменная – устная форма, массовые коммуникации), эстетические, интеллектуальные и т.д. – порождают экспрессивно-стилистические моменты, но сами по себе ими не являются. Именно с этой точки зрения выделяются функциональные разновидности современного русского литературного языка: язык художественной литературы, язык науки, язык газеты, официально деловая речь, публицистическая речь и т.д.

Эмоциональные оттенки значения слова (презр., шутил., неодобр., ирон., бран.,) обусловлены особенностями их употребления в соответствии с основным значением. В этих словах именно основное значение очень близко к ласкательному или шутовскому тону: балаболка, верхогляд, крохобор, неуч, – все они разговорные, но с дополнительными эмоциональными пометами.

Если взять в качестве примера все стилистические пометы, несущие помету *разг.* в современных словарях, и подвергнуть их системному семантическому и стилистическому анализу, то можно убедиться, что отбор и расстановка слов с этой пометой далеко не всегда объективны, но не полностью субъективны.

Аналогичные целостные картины экспрессивно-стилистических пластов на фоне нейтральной лексики общелитературного языка можно получить, проанализировав все стилистические позиции с пометами *обл.*, *прост.*, *спец.* и *книжн.* Более узким окажутся круг слов с пометой *высок.*, но и эта помета в общем и целом отражает реальные лингвистические процессы, фиксируемые толковыми словарями современного русского литературного языка.

При составлении своего словаря С.И. Ожегов включил в словарь следующие стилистические позиции с пометой *разг.*, отсутствующие в академических словарях: анонимщик, военкоматский, глубинка, грипповать, зарегистрироваться (в значении «вступить в брак»), защититься (о диссертациях), по-людски, распределяться (о молодых специалистах), серо-буро-малиновый (о неопределенном и неприятном цвете чего-либо), строгаж (строгий выговор) факультатив, шустрик и т.д. Эти слова – живой языковой материал, материал разговорной речи, получающий в рамках всего общелитературного обихода ограничительную функцию и экспрессивно-стилистическую словарную помету *разг.*

Таким образом, мы пришли к выводу, что стилистические позиции *разг.* в толковых словарях современного русского литературного языка не противоречат данным записей

устной разговорной речи, а дополняют и упорядочивают их. Если и есть колебания в расстановке помет между разными словарями, то чаще всего они отражают объективную и неустойчивость узуса и норм разговорной речи и слов с пометой разг. в экспрессивно-стилистической перспективе современного русского литературного языка.

Лексикограф имеет дело со всем массивом стилистических позиций *разг.*, а не с выхваченными из разных источников отдельными примерами. Взаимоотношение разговорного языка и письменного рассматривалось М.В. Щербой как один из важнейших вопросов теории лексикографии: «Безусловно, единым является разговорный язык, определяемый исключительно единством коллектива в определенный момент времени».

Язык науки – функциональная разновидность современного русского литературного языка, выходящая, подобно языку художественной литературы, за пределы общелитературного языка. Прежде всего, он предстает перед нами не в виде единого функционального стиля речи, а в виде ряда жанровых стилей, подобных жанровым стилям художественной литературы: стиль учебников и учебных пособий, научно- популярный стиль; стиль технических стандартов. Каждый из них можно рассматривать в его истории и развитии или в его современном состоянии.

Таким образом, системные стилистические отношения в лексике определяются по двум линиям, взаимно переплетающимся: 1) функциональной и 2) экспрессивно-стилистической. Лексически подход недостаточен для выяснения всей картины функционально - и экспрессивно-стилистических явлений современного русского литературного языка. Но все-таки можно сказать, что разговорная речь представляет собой как бы живой язык, питая книжно- письменную разновидность литературного языка. Язык художественной литературы и язык науки – функциональные разновидности современного русского литературного языка.

Литература:

1. П.Н. Денисов. Лексика русского языка и принципы ее описания. М.1980.
2. Проблемы учебной лексикографии. Под редакцией П.Н. Денисова, В.В. Морковкина. М.1977 год.

Лекция 7

Основные принципы теории лексикографии

План:

- 1) Типология словарей
- 2) Функции и принципы лингвистической описания лексики

Лексикография- это описание словарного состава языка. Развитию лексикографии предается в нашей стране большое значение.

Исходными позициями теории лексикографии являются: учение о слове, учение о системе, учение о функции и изучение семантики.

Для развития лексикографии важное место и особую социально-культурную значимость приобретает национальное и мировая лексикографическая традиция, в русле которой словари сопровождали человеческое общество практически всегда, на протяжении всей истории письменности и литературы. Именно это обстоятельство объясняет внутреннее гуманитарное содержание лексикографии, делает ее неотъемлемой частью филологии как службы понимания между людьми.

Основным вопросом теории лексикографии является типология словарей. Четыре основные координаты определяют типологию словарей: 1) лингвистическая, 2)

психологическая, 3) семиотическая, 4) социологическая. Каждая из этих координат имеет две области приложения: 1) применительно к данному типу словаря, 2) применительно к любому типу словаря. В этом отношении теорию лексикографии иногда делят на типологию (классификацию) словарей и структуру, или элемента словаря.

Типология словарей – это их научная классификация, основанная на понятии идеального словаря как образца, как типа, и учитывающая все выше указанные координаты. Классификация словарей – практическое систематизированное описание словарей их жанров, исторически сложившихся в той или иной национальной лексикографической традиции. Учебным словарем считается лишь такой словарь, в котором минимальная лексическая система, составляющая его словник, в состоянии выполнить четыре функции: учебную, систематизирующую, справочную и нормативную. Учебный словарь не может исказить системные семантические и стилистические отношения, характеризующие максимальную лексическую систему.

Основным принципом выделения лингвистического координата – анализ различных аспектов лексической системы языка. С этой точки зрения само устройства словарного состава «подсказывает» главные типы словарей. В толковом словаре дается описание полисемии. Словари синонимов, антонимов, омонимов заслуживают теоретического призвания как особых типов словарей. Идеографические тематические, ситуативные словари образуют единый тип, так как групповые объединения слов весьма многообразны. Положено начало изданию лингвострановедческих словарей, которые кроме филологической информации содержат элементы энциклопедизма.

Психологическая координата технологии словарей напоминает о том, что словарная описания не может не учитывать свойств и особенности человека, для которого оно собственно в первую очередь и предназначается. Это координата выделяет три типа словарей: 1) для носителей языка, 2) для иностранцев, 3) для ЭВМ.

Психологическая координата связана с лингвистической не только в том отношении, что объект словарного описания – язык человека, но и в том, что применительно к любой разновидности лингвистических координат можно предъявить требование ее «психологической реальности».

Семиотическая координата типологии словарей задает все знакомое проблематику словаря, проблематику метаязыка, способов фиксации и презентации словарной информации. Именно семиотическая координата определяет виды шрифтов, выделений, цвета, таблиц, символов, графических изображений применяемых словарной практике. Весь звуковой метаязыковой и символический аппарат словаря должен быть подчинен решению поставленной лингвистической задачи с учетом особенностей человеческого восприятия, памяти и т.п.

Социологическая координата словаря служит для соотнесения всех предыдущих координат с конкретной исторической обстановкой. Именно в это плане лексикография описывает язык как важнейшее средство человеческого общения. При взаимодействии с психологической социологическая координата придает ей конкретность, то есть заставляет лексикографию учитывать психологические особенности не только абстрактного человека, но и конкретного, и прежде всего человека социального, представителя данной культуры, данного общества, носителя данного языка.

Именно в социологическом плане, в плане контакта культур представляет большой интерес работа группы методистов по составлению словарей к классическим произведениям русской литературы XIX века. Такой этнокультуроведческий подход дает тип лексических минимумов и типы словарных материалов. Вместе с тем такой подход не совпадает со своими характеристиками и с лингвострановедением, так как содержит, удерживает в себе значительные материалы лингвостилистики, связанные со спецификой языка художественной литературы.

Теория лексикографии как историко-теоретическая дисциплина обобщает и систематизирует результаты практической работы по составлению словарей. С этой точки

зрения, сразу же можно отделить историю лексикографии от собственных теории. История лексикографии занимается выявлением, регистрацией и филологическим анализом словарей разных стран и эпох. Собственно теория лексикографии обобщает и систематизирует всю словарную практику, она устанавливает теоретически возможные и практические пределы совершенствования словарей. На основе теории разрабатываются словари новых типов.

На основе исторических фактов установлено, что самыми древними были учебные словари тематические и трудностей. Это позволило нам прийти к выводу, что функция обучения систематизации и справки, то есть учебная, систематизирующая и справочная, является универсальными функциями лингвистических описаний. К этим трем универсальным функциям лингвистических описаний следует добавить четвертую - нормативную, функцию «правильности».

Самое важное – что такое норматив, то есть к чему учить, как отобрать правильные употребления слов. Лингвистическое описание подчиняется принципу относительности, или ориентированности на адресата. Каждая грамматика, каждый словарь, каждый учебник по математике или по логике предполагает определенный минимум знаний.

Согласно принципу стандартности, лексикографическое описание одинаковых явлений должно быть одинаково на всем протяжении словаря. Синтаксис и слова, применяемые для толкования, помет, пояснения и т.д. должны по возможности не варьироваться, хотя полностью избегать синонимии в лексикографическом метаязыке нельзя.

Экономность описания означает предпочтение краткого описания более длинному.

Простота описания связана с принципом ориентированности описания, но имеет особый оттенок предпочтительного использования предельно ясно синтаксических конструкций и слов, в лексическом значении которых нет излишней расплывчатостей.

Полнота описания означает стремление исчерпать все существенные признаки значения и правила употребления слова словарной статье.

Эффективность описания связана со стремлением к построению словарной статьи в алгоритмической форме с тем, чтобы в словаре активного типа прочтения словарной статьи приводило к правильному употреблению описываемого слова в речи, в высказывании, а в словаре пассивного типа давало возможность точного понимания слова в контексте на фоне всех его парадигматических, синтагматических, деривационных и иных свойств.

Принцип семантической ступенчатости описания означает, что слова, выполняющие метаязыковую функцию в словарной статье могут быть всего лишь на один - два семантических признака проще описываемого слова. Если словарь замкнут в себе, то есть семантически автономен, то все слова левой и правой частей толкуются, и, следовательно, семантически самые простые слова будут использоваться для толкований ближайших по сложности слов и так, со ступеньки на ступень, будет реализоваться принцип семантической ступенчатости словарного описания.

Литература:

1. Актуальные проблемы учебной лексикографии. М. 1977г.
2. Г.К.Каллибекова. Проблемы учебной лексикографии. Н. 1992г.
- Фомина М.И. Современный русский язык. М. 1990г.

Лекция 8

Типы словарей

План:

1. Лексикография – одна из прикладных наук.
2. Толковые словари.
3. Частотные и фразеологические словари.

Работа по собиранию и систематизации слов и фразеологических оборотов называется лексикографией (от греч. *lexis* – слово и *grapho* – пишу).

Лексикография – одна из прикладных (имеющих практическое назначение и применение) наук, входящих в современную лингвистику. Ее основное содержание – составление различных языковых словарей. Это наука о словарях, о том, как их наиболее разумно делать, это и сама практика составления словарей.

Понятно, что нельзя составлять словари, не понимая, что такое слово, как оно живет и как оно «работает» в нашей речи. Это задача лексикологии. В то время составители словарей, вдумываясь в слова, их значения, их «поведение» в речи, обогащают науку о слове новыми наблюдениями и обобщениями. Отсюда – лексикология и лексикография теснейшим образом связаны между собой.

Таким образом, лексикография – это научная методика и искусство составления словарей, практическое применение лексикологической науки, чрезвычайно важное как для практики иноязычной литературы и изучения чужого языка, так и для осознания своего языка в его настоящем и прошлом.

Для того, чтобы полнее и правильнее понять, чем занимаются лексикографы (составители словарей), нужно познакомиться с результатами их труда, то есть словарями. Рассмотрим различные типы словарей, используемые в русском языке.

Словари лингвистические собирают и описывают лексические единицы языка (слова и фразеологизмы). В словарях нелингвистических лексические единицы (в частности – термины, однословные и составные, и собственные имена) служат лишь отправной точкой для сообщения тех или иных сведений о предметах и явлениях внеязыковой действительности. Встречаются и промежуточные разновидности словарей. Кроме того, всякий словарь может быть отнесен либо к «общим», либо к «специальным».

Примерами общих лингвистических словарей могут служить обычные толковые и переводные словари, охватывающие с той или иной степенью полноты всю лексику, бытующую в общенародном употреблении. **Специальный лингвистический словарь** разрабатывает какую-то одну область лексики, иногда достаточно широкую (например, фразеологический словарь, словарь иностранных слов), иногда довольно узкую (например, словарь личных имен, даваемых новорожденным). **Общий нелингвистический словарь** – это общая энциклопедия. **Специальный нелингвистический словарь** – это специальная (отраслевая) энциклопедия (медицинская, юридическая и т.д.) или краткий словарь той или иной области знания, или биографический словарь деятелей той или иной отрасли (писателей, художников и т.д.).

Толковым словарем называют такой, главной задачей которого является толкование значений слов (фразеологизмов) какого-либо языка средствами самого этого языка. Толкование дается с помощью логического определения концептуального значения (например, *накалиться* – нагреться до очень высокой температуры; *рекордсмен* – спортсмен, установивший рекорд), посредством подбора синонимов (*назойливый* – *надоедливый*, *навязчивый*) или в форме указания на грамматическое отношение к другому слову (*прикрывание* – действие по значению глаголов *прикрывать* и *прикрываться*).

В некоторых толковых словарях значения слов раскрываются в нужных случаях с помощью рисунков. Эмоциональные, экспрессивные и стилистические коннотации указываются посредством специальных помет («неодобр.», «презр.», «шутл.», «ирон.», «книжн.», «разг.» и т.п.). Отдельные значения по мере надобности и возможности иллюстрируются примерами – типичными сочетаниями, в которых участвует данное слово (например, *утюг накалился, атмосфера накалилась – где глагол выступает уже в переносном значении: «стала напряженной»*), или же (особенно в словарях большего объема) цитатами из авторитетных писателей. Как правило, толковые словари дают также грамматическую характеристику слова, указывая с помощью специальных помет на часть речи, грамматический род имени существительного, вид глагола и т.д. В той или иной мере указывается и произношение слова (например, в русских толковых словарях – ударение).

Обычно толковые словари являются словарями современного литературного языка. Некоторые из них носят строго нормативный характер, то есть отбирают только факты, полностью соответствующие литературной норме.

Главная задача толкового словаря – истолковать значение слов и их применение в речи, отграничить правильное от неправильного, показать связь слов со стилями языка, дать читателю сведения об особенностях падежных, родовых, залоговых, видовых и иных грамматических форм слова; попутно указывается, как слова пишутся и произносятся.

Толковые словари, как правило, оказываются и нормативными, то есть объясняющими слова в соответствии с требованиями литературно-языковых норм. Так, все перечисленные толковые словари русского языка – нормативные, за исключением «Толкового словаря живого великорусского языка» В.И. Даля.

Интересный и сравнительно новый тип словарей – **частотные словари**. Их задача – показать сравнительную частоту употребления слов языка в речи, что практически значит в некотором массиве текстов. Примерами частотных словарей являются «Частотный словарь современного русского литературного языка», составленный Э.А. Штейнфальд и изданный в Таллине в 1963 году. Словарь содержит 2500 наиболее употребительных слов, выбранных из современных текстов общим объемом в 400 тысяч словоупотреблений. Важнейшими частями словаря являются: 1) общий список слов, расположенных в порядке убывания частоты, с указанием при каждом слове абсолютного количества встретившихся случаев его употребления; 2) список по частям речи с указанием частоты отдельных грамматических форм (например, слово *год* встретилось 810 раз, в том числе 684 раза в ед. и 126 раз во мн. числе, 11 раз в именит., 244 раза в род. п. и т.д.); 3) общий список слов по алфавиту с указанием частоты (для омонимов – отдельно по частям речи; например, союз *а* встретился 3442 раза, частица *а-* 578 раз, междометие *а-* 54 раза). Частотные словари позволяют делать очень интересные выводы о функционировании в речи слов и грамматических категорий языка, так как слова в них получают числовой, статистический показатель, то есть цифровые сведения о том, как часто применяется то или иное слово в языке.

Среди специальных лингвистических словарей большой интерес представляют различные **фразеологические словари**. Они бывают переводными (например, англо-русский фразеологический словарь А.В. Кунина) и одноязычными, дающими толкование значений фразеологизмов средствами того же самого языка. К этому последнему типу принадлежит, в частности, «Фразеологический словарь русского языка» под редакцией А.И. Молоткова (М., 1967), включающий 4000 словарных статей, а также более старый, но не потерявший своей ценности словарь М.И. Михельсона, дающий иноязычные параллели к русским фразеологизмам, а также справки об их происхождении. Материалом фразеологических словарей являются не слова, а фразеологические обороты. Такие словари есть во всех языках.

Неоднократно издавалась книга «Крылатые слова» Н.С. Акушина и М.Г. Акушиной, в которой насчитывается 1460 образных выражений, кратких цитат, изречений

исторических лиц, мифических и литературных персонажей: *А ларчик просто открывался. А судьи кто? Ахиллесова пята.*

Указывается источник крылатых слов и выражений, иногда объясняется их происхождение. Кроме того, книга снабжена алфавитным указателем имен авторов крылатых слов.

В 1967 г. выходит «Фразеологический словарь русского языка» под редакцией А. И. Молоткова. В нем толкуется 4000 фразеологизмов типа *бить баклуши, бросаться в глаза, между двух огней* и т.п. Сюда не включаются фразеологические сочетания типа *чудак чудачком, тьма тьмущая, ходуном ходить*; пословицы, поговорки, крылатые слова и отдельные слова.

Фразеологические обороты расположены в алфавитном порядке и приводятся столько раз, сколько в их составе знаменательных слов.

Значение фразеологизма толкуется только один раз, там, где находится опорное слово. Например, фразеологизм *комар носа не подточит* объясняется под опорным словом *комар* на с. 202, хотя без объяснения помещается и на с. 286 под словом *нос* и на с. 332 под словом *подточить*.

В словаре даются грамматические и стилистические пометы, приметы. Из произведений художественной литературы, а также в ряде случаев приводятся синонимы и антонимы и справки о происхождении фразеологизма. Фразеологизмы располагаются в словаре в алфавитном порядке по первому компоненту, независимо от того, служебным или знаменательным словом он является. Словарная статья строится следующим образом: заголовком даются стилистические пометы, толкование смысла фразеологической единицы, синонимические обороты, над каждым словом поставлено ударение, например: *Гол как сокол*. Очень беден. Ср: *ни кола ни двора*.

Литература:

- 1 Шанский Н.М.. Современный русский язык. М. 1987г.
- 2.Иванов В.В., Шанский Н.М. Современный русский язык. М.1981г.
- 3.Шанский Н.М. Фразеология русского языка. М.1972г.

Лекция 9

Толковые словари русского языка

План:

- 1.Словари русского языка, принципы содержания.
- 2.Словари Д.Н. Ушакова .

Русский язык – один из самых богатых и выразительных языков мира.

Богатство словаря, разнообразие синонимов, красочность и действительность средств – все это сложилось в процессе исторического развития русского литературного языка.

Богатство русского языка обнаруживается в его лексике, в его словарном составе. Об этом можно судить по словарям русского языка.

Словари русского языка – могучее орудие культуры речи и вместе с тем продукт этой культуры.

Велика роль словарей в современном мире. Французский лексикограф Алан Рей назвал современную цивилизацию цивилизацией словарей. Сегодня все больше осознается роль словарей в духовной жизни общества, в осмыслении культурного наследия народа.

Выделяют два основных типа словарей по их содержанию: энциклопедические и лингвистические. Объект описания в лингвистическом словаре – единица языка, чаще всего слово. Цель описания в лингвистическом словаре – предоставить сведения не о самом обозначаемом предмете, а о лингвистической единице.

Большинству людей приходится сталкиваться лишь с несколькими «классическими» видами словарей: толковыми, к которым обращаются, желая узнать значение какого – то (обычно непонятого) слова; двуязычными; орфографическими и орфоэпическими, в которых справляются о том, как правильно написать или произнести то или иное слово. Реально разнообразие типов словарей гораздо больше. Практически все они представлены в русской лексикографической традиции и доступны читателю.

Что же можно найти в таком словаре? Прежде всего, в нем даются указания на то, какой разновидности или какому типу литературного языка свойственно то или иное слово. Одни слова вращаются больше в пределах книжной речи, другие носят отпечаток разновидности, третьи характерны лишь для стихотворного языка, четвертое принадлежит

К какой-нибудь области научно-технического языка, пятые устаревают и становятся малоупотребительными и т.п. Такие указания, определяющие обычный круг употребления того или иного слова, называются стилистическими пометами. Они помогают точнее и глубже понять стилистические особенности словаря литературного языка, своеобразие разных его типов (делового, научного, юридического, поэтического и т. п.). Кроме того, в словаре обычно обозначается правильное литературное ударение слова и приводятся основные грамматические формы слова, особенно если их образование сопряжено с какими-нибудь затруднениями.

Самое важное в словаре – это определение значений слова. Большая часть слов многозначна. Разные значения связаны с разным словесным окружением или, как обычно говорят, с разными контекстами употребления слова. Значения слов изменяются с течением времени, и многое, например, в языке Пушкина нам кажется уже устарелым, а иногда непонятным. Справка в словаре поможет уяснить непонятные значения и смысловые оттенки слова.

Во многих словарях, особенно в «Толковом словаре» В.И. Даля, при определении значений слова приводится длинный список синонимов, т.е. таких слов, которые очень близки по своим значениям к определяемому слову. Тонкое умение пользоваться синонимами и их смысловыми оттенками для придания языку большей выразительности – признак высокой речевой культуры.

Наконец, в словаре обычно собираются и объясняются фразеологические обороты, связанные с тем или иным словом, т.е. застывшие, устойчивые, а частью и вовсе неразложимые сочетания слов, которые используются как одно сложное целое. К ним присоединяются пословицы, поговорки, крылатые изречения, словом, весь арсенал выразительных средств, которыми располагает литературная фразеология. Такие словари, содержащие истолкования слов и выражений, определения их значений, часто именуются толковыми словарями русского языка. Это название закрепилось за ними лишь во второй половине 19 века.

Термин толковый в применении к словарю введен В.И. Далем. Даль придал слову толковый новое значение, исходя из старинного, но забытого употребления этого слова. Свой знаменитый словарь Даль назвал «Толковым словарем живого великорусского языка».

Клад литературного творчества не дается без больших усилий и упорного труда, Одно из орудий литературного труда – толковые словари русского языка. Чтобы лучше пользоваться ими, необходимо знать, что и как можно найти в них, чему они могут научить, словом, необходимо знать историю их составления.

Большим событием не только в истории русской лексикографии, но и в истории русской литературы вообще явился словарь В.И. Даля – «Толковый словарь живого

великорусского языка». Даль работал над словарем с 1819 года по 1872 годы. В словаре 200000 слов, из которых он лично собрал до 80000.

В основе словаря – живой русский язык. Автор руководствовался стремлением отразить всю сокровищницу родного языка. Отсюда попытки к каждому заимствованному слову найти исконно русский синоним. А если их не находилось, то он просто переводил. И не всегда эти переводы оказывались удачными.

В 1934 -1940 годы вышел четырехтомный «Толковый словарь русского языка» под редакцией профессора Д.Н. Ушакова. Это в основном лексика литературного языка, употребляемая в художественной литературе от Пушкина до Горького, а также широко распространенная научная, общественно – политическая и деловая лексика.

Ушаков Дмитрий Николаевич (1873 – 1942) – одна из самых ярких фигур отечественной лексикографии. Его учителем был Филипп Федорович Фортунатов. Долгое время Ушаков был профессором Московского государственного университета, возглавлял Московскую диалектологическую комиссию. Вокруг него всегда собирались молодые лингвисты. Самые знаменитые его ученики – С.И. Ожегов, Г.О. Винокур, Р.О. Якобсон. «Дмитрий Николаевич во главу угла своих интересов поставил вопросы нормы, которые современная лингвистика, русистика, берет исходным пунктом всякого анализа. Он сломал прежние каноны и смело вышел на этот путь и повел за собой своих учеников... он был пионером нового лингвистического знания, которое теперь концентрируется вокруг современного русского языка». (Г.О. Винокур). Начало работы над словарем относится к 20-м гг., когда русский язык претерпевал изменения: появлялись новые слова, развивались новые значения, многие слова выходили из оборота, старели, работа над словарем велась более десяти лет. В четырехтомном словаре описано свыше 85000 слов. В четвертом томе в качестве приложения дан список слов, по каким-либо причинам не вошедших в словарь. Этот словарь новаторский во всех отношениях. В него вошла лексика различных сфер употребления: диалектные и просторечные слова, профессиональные и специальные термины, устаревшая лексика, новые слова. Словарь не ограничивался лишь толкованием слов, а давал сведения об их правильном произношении, написании, этимологии, сообщал грамматическую и стилистическую информацию. Это нормативный словарь, и это его свойство проявляется не только в отборе лексики, но и в системе грамматических сведений о слове, в комментариях, которые предупреждают неправильное употребление. Д.Н. Ушаков о нормативности словаря писал так: «Составители старались придать словарю характер образцового, в том смысле, чтобы он помогал усвоить образцовый, правильный язык, а именно, большое внимание обращено в нем на нормативную сторону: правописание, произношение, ударение слов, грамматические указания, полезные для русских и не русских, указания на сферу употребления слов. имеющие практическое значение для ищущих стилистического руководства; кроме того, самый анализ значений и оттенков значений слов, бывший предмет особой заботливости составителей и более детальный, чем в старых академических словарях и в словаре Даля, дает материал не только теоретического изучения русской лексики, но и, главное, для практического – с целью сознательного употребления в речи того или другого слова». Толковый словарь – это словарь филологический, к нему нельзя предъявлять тех требований, которым должны удовлетворять словари энциклопедические, «словарь языка ... не должен давать и не дает ни анализа, ни даже полного описания предметов и явлений; он «толкует» значение слова или различные его значения, если их несколько, и указывает случаи употребления слов, снабжая свои объяснения там, где нужно, примерами, в значительной степени взятыми из литературы». В работе над словарем принимали участие крупнейшие языковеды: В.В. Виноградов, Г.О. Винокур, Б.А. Ларин, С.И. Ожегов, Б.В. Томашевский. Толковый словарь под редакцией Д.Н. Ушакова оказал огромное влияние на последующую русскую лексикографию.

Литература:

1. Тихонов А.Н. Современный русский язык. Т. 1999 г.
2. Фомина М.И. Современный русский язык. М. 1990 г.

Лекция 10

Словарь живого великорусского языка В.И. Даля – уникальный образец «авторского» словаря элитарной русской культуры XIX века

План:

1. Словарный состав словаря.
2. Толкование значения слова.
3. Фразеология словаря В.И. Даля

В мире создано немало словарей, удивляющих своим объемом и богатством содержания, но едва ли не самый выдающийся из них – «Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Ивановича Даля. Особенно велико значение словаря для русской культуры, образования. Далев словарь – это увлекательное чтение о русском языке, его жизни, истории. Раскрыв страницу любого тома, погружаешься в истинно народную речь, образную, ясную, простую.

Словарь Даля охватывает лексику устной и письменной речи XIX века, а частично даже и словесный фонд памятников древней письменности. Но в основу толкового словаря впервые был положен «живой, устный язык русский».

Включая в словарь иностранное слово, Даль не столько определяет значение иностранного слова, сколько старается перевести это слово на русский язык, прибегая к новообразованиям или приспособляя к новым значениям народные слова, например: *живуля* вместо *автомат*, *соглас* вместо *гармония*. Вместо слова *горизонт* Даль рекомендует: *завес*, *закрой*, *озор*; вместо *резонанс* – *отзвук*, *гул*.

Наконец, в словаре обычно собираются и объясняются фразеологические обороты, связанные с тем или иным словом, т.е. застывшие, устойчивые, а частью и вовсе неразложимые сочетания слов, которые используются как одно сложное целое. К ним присоединяются пословицы, поговорки, крылатые изречения, словом, весь арсенал выразительных средств, которыми располагает литературная фразеология.

Такие словари, содержащие истолкования слов и выражений, определения их значений, часто именуются толковыми словарями русского языка. Это название закрепилось за ними лишь во второй половине XIX века.

Термин толковый в применении к словарю введен В.И. Далем. Даль придал слову толковый новое значение, исходя из старинного, но забытого употребления этого слова. Свой знаменитый словарь Даль назвал «Толковым словарем живого великорусского языка».

Даль объяснил в словаре множество слов, относящихся к народным обрядам, обычаям, поверьям. Таковы, *глядины* – первое знакомство жениха с невестой; *засылка* – предварительное сватовство; *осенины* – проводы лета и встреча осени; *домовой*, *леший*, *водяной*, *кикмора*, где рассказывается о народных поверьях.

Слова у Даля расположены в алфавитно - гнездовом порядке. При таком распределении материала нахождение некоторых слов было затруднено, так как отдельные статьи содержали свыше ста слов в одном гнезде, но в нем есть и своя положительная сторона: смысловые и словопроизводные связи выступают при этом с наибольшей отчетливостью.

Объединяя слова в гнезда Даль, не будучи лингвистом (по образованию он был врач и моряк), допустил ошибки. Так, в разные гнезда попали у него однокорневые слова *дичь* и *дикий*, *горн* и *горшок*, *круг* и *кружить*, *масло* и *мазать*. Наоборот, ошибочно объединены в одном гнезде *колоть* и *кол.*, *мастистый* и мастика и даже *утопия* и *утопить*. Правда, большая часть этих ошибок была им исправлена при подготовке второго издания словаря.

Даль считал, что современный ему литературный язык чересчур «пропитан» Западом, поэтому нужно обратиться к живому народному языку и выработать на его основе литературный. Однако, решительно восставая против заимствований, Даль не исключил их из своего словаря. Заимствованных слов в словаре немало.

Своеобразно объяснение значений ряда слов в словаре. Чаще всего здесь встречаются два типа толкования. Один из них заключается в описании предмета (см. слова *гриб*, *дерево*, *изба*, *лыжа*, *парус*, *стол*), иногда даже сопровождаемом рисунком (см. *шляпа*). Другой способ состоит в истолковании слов через синонимы; так Даль толковал не только большинство заимствованных, но и русские слова. При этом иногда в качестве синонимов используются слова, которые на самом деле вовсе не синонимичны толкуемому (см., например, объяснение слов *бодрый*, *крона*, *проникать*, *слабый*).

Очень мало в словаре грамматических помет, полностью отсутствуют стилистические, так как Даль считал, что говорить и писать нужно народным языком, в котором, по его мнению, нет нелитературных слов.

Даль начал собирать слова для своего словаря восемнадцатилетним юношей и трудился над ним до последних дней жизни. Первое издание «Толкового словаря живого великорусского языка» вышло в 1863 – 1866 годах. Это был итог почти полувекового труда, в результате которого ученый собрал, изучил и систематизировал огромный запас слов и фразеологических выражений русского языка. По богатству лексико – фразеологического материала Дальев словарь превосходит все словари, вышедшие в России до и после него. В.И. Даль стремился включить в свой словарь всю лексику, включая слова, взятые как из памятников письменности, так и из устной народной речи. В основу словаря он положил живой великорусский язык – язык народный со всеми областными наречиями и говорами. Эти лексические материалы В.И. Даль собирал самостоятельно в поездках по стране в продолжение 40 лет. Кроме того, имя В.И. Даля как ученого и собирателя живой русской речи было широко известно среди русской интеллигенции, а потому он, начиная с 1840 года, систематически получал записи народных слов и фразеологизмов то от многочисленных корреспондентов, то при посредстве редакций периодических изданий, печатавших диалектологические статьи или получавших записи народных слов от собирателей.

В работе над словарем В.И. Даль не мог не использовать богатую предшествующую лексикографическую традицию. Об этом он писал в своем «Напутном слове» к словарю. Прежде всего В.И. Даль руководствовался наиболее полным из словарей русского языка – «Словарем церковнославянского и русского языка», составленным Вторым отделением Императорской Академии наук. Такой выбор обусловлен тем, что этот словарь был крупным явлением в истории русской лексикографии. Академический словарь пользовался заслуженным авторитетом в передовом русском обществе конца 1-й половины XIX века.

Одновременно с этим толковым словарем русского языка В.И. Даль широко использовал диалектные словари народных говоров и словари промыслов и ремесел.

Но, кроме того, здесь нашли себе место все известные Далю «сокровища родного слова». В словаре 200000 слов, из которых 80 тысяч собрано им самим, а 120000 выбрано из предшествующих словарей. Но весь этот лексический материал В.И. Даль перенес в свой словарь не механически: он переработал его и пополнил новыми данными. В.И. Даль расположил слова по гнездам, снял стилистические пометы, исключил из круга своей работы «вовсе устарелые слова», уточнил семантическую характеристику слов и

фразеологизмов, пересмотрел систему локально – диалектных помет, ввел пометы при словах иностранного происхождения, указывающие на ближайшие источники заимствования. Введя в свой труд лексику литературно – книжного языка и частично словесный фонд памятников старой литературы и доказав тем самым необходимость сближения литературного языка с живой народной речью, В.И. Даль создал такой словарь, который стал самым авторитетным историко – лексикологическим справочником для изучения русского языка XIX века и последующего времени

После выхода первого издания «Толкового словаря» появляются рецензии, отзывы ученых, писателей, общественных деятелей. Словарь становится центром, вокруг которого ведутся различные лексикографические работы, прямо или косвенно немеченые В. И. Далем.

Второе издание «Толкового словаря живого великорусского языка» вышло 1880-1882 годах уже после смерти В.И. Даля.

В начале XX века решено было словарь вновь переиздать. Редактором его стал видный русский лингвист, профессор Петербургского университета И.А. Бодуэн де Куртене. Им был пополнен словник, упорядочена гнездовая система: слова, спрятанные в гнездах, были снабжены алфавитными ссылками на эти гнезда, некоторые разъединенные Далем однокорневые слова объединены перекрестными ссылками, и наоборот, ошибочно попавшие в гнезда неродственные слова были оттуда выведены. Те этимологические объяснения, в которых Даль допустил ошибки, были сняты.

В 1912 – 1914 гг. вышло четвертое издание, без изменений перепечатанное с третьего. Таким образом, Толковый словарь Даля является своеобразной сокровищницей народного языка. Он отражает с небывалой полнотой народное речевое творчество.

Такой богатой, разнообразной фразеологии, выбранной из разных стилей и диалектов живой речи, как в словаре Даля, нельзя найти ни в одном из предшествующих словарей русского языка. В словаре Даля при объяснении слов сообщается много реальных подробностей, относящихся к быту, к правам, к обычаям, поверьям русского народа, к промыслам, торговле, мореплаванию, наконец, к естественным наукам.

Словарь Даля – это своеобразная энциклопедия народной русской жизни первой половины XIX века, широко охватывающей живую народную речь с ее диалектами.

Как сокровищница меткого народного слова, словарь Даля будет вечным спутником не только литератора, филолога, но и всякого образованного человека, интересующегося русским языком.

Литература:

- 1.Тихонов А.Н. Современный русский язык. Лексикология. Т.1991.
- 2.Виноградов В.В. Русский язык. М. 1972г

Лекция 11

Словарь русского языка С.И. Ожегова

План:

- 1.Толковый словарь как нормативное пособие.
- 2.Толкование слов в словаре.
- 3.Словарная статья словаря.

Словарь русского языка С.И. Ожегова – первый в русской лексикографии одностомный толковый словарь, задуманный и созданный как нормативное пособие, признанное содействовать повышению культуры речи самых широких читательских

кругов и быть руководством к правильному употреблению слов, правильному образованию слов, правильному произношению и написанию. В этот словарь из всего многообразия лексики современного русского языка первоначально был отобран основной состав, в компактной и популярной форме были описаны нормы современной русской литературной речи.

Люди самых разных профессий, обращаясь к словарю, получают необходимые сведения о современном русском языке: толкования значений слов, указания на сферу их употребления, их грамматические формы, стилистическую характеристику, фразеологические связи, находят в нем информацию по самым разным отраслям знаний. Словарь доносит до читателя основы наших представлений о действительности, отражая жизнь во всех ее проявлениях. Немалую роль сыграл словарь в развитии теории лексикографии.

В подготовке первого издания участвовали проф. Г.О. Винокур, В.А. Петросян, а также акад. С.П. Обнорский как главный редактор словаря. Первое издание словаря, содержащего 50100 слов вышло в 1949 году, последнее, девятое – в 1972 году (57000 слов). Задачей этого словаря было отразить в одном томе наиболее употребительную лексику и фразеологию. Это потребовало прежде всего строго отбора слов, поэтому в словарь попали редкие термины, малоупотребительные заимствования. А также диалектные слова с ограниченным употреблением.

Автор стоит на той точке зрения, что современный русский литературный язык представляет собой, по сравнению с языком XIX и начала XX века, новый этап в историческом развитии русского литературного языка. Это позволяет в настоящем издании сделать более строгой нормативную сторону словаря, усовершенствовать его как пособие по повышению культуры речи. В определении значений слов, в стилистической их характеристике автор стремился отразить современное словоупотребление. Уточнены значения синонимичных слов, уточнены определения терминов, а также сделаны поправки в гнездовом расположении производных слов. В настоящее издание включено немало и новых слов – терминов и слов живого разговорного языка, появившихся за последнее время.

Однотомный словарь русского языка является руководством к правильному употреблению слов, к правильному образованию их форм, к правильному произношению, а также к правильному написанию слов в современном русском литературном языке.

С целью сокращения объема словаря и, вместе с тем, сохранения возможности включить необходимую, употребительную в литературном языке лексику, некоторые разряды производных слов помещаются в гнездо под основным словом. Основанием для помещения в гнездо служит не только общность происхождения слов, не только принадлежность их к одному корню, но и их смысловые и грамматические (словообразовательные) связи в составе современного языка.

В словаре раскрывается значение слова в кратком определении. Достаточно для понимания самого слова и его употребления в современной речи. Отсюда понятно, что от словаря нельзя требовать сведений для всестороннего знакомства с самим предметом.

Значительная часть лексики стилистически нейтральна, т.е. может употребляться в любых типах устной и письменной речи, не придавая ей никаких стилистических оттенков. Но многие слова литературного языка по характеру и кругу своего употребления, по принадлежности к различным стилям языка неравноценны. Поэтому при словах, нуждающихся в той или иной характеристике в этом отношении, даются особые пометы.

В процессе многовекового общения с другими народами русский литературный язык усваивал для передачи новых понятий слова иноязычного происхождения. От древнего времени в современном языке сохранились главным образом греческого и тюркского происхождения, а от более позднего – из латинского и новых западно-европейских языков.

Подавляющее большинство заимствованных слов приняло русское грамматическое оформление. Многие слова приобрели на русской почве новые значения или смысловые оттенки. Следует иметь в виду, что есть много слов, и в особенности научных и технических терминов, не заимствованных слов (напр. Метраж). Есть много слов, образованных из сочетания русских и иноязычных словообразовательных элементов (напр. военизация). Таким образом, иноязычные слова и слова с иноязычными элементами очень разнообразны по своему происхождению.

Некоторые категории производных слов даны здесь без самостоятельного толкования при основном слове. Сюда относятся многие отвлеченные существительные, которые объединены в одно гнездо с соответствующими прилагательными, отглагольные существительные на – ание, -ение, -тие и др.(приводятся в том же гнезде, что и глагол, от которого они образованы),существительные с уменьшительными, увеличительными суффиксами и т.д.

Употребление слов иллюстрируются типичными для данного слова сочетаниями или короткими фразами, составленными автором. Так, например, значения глагола **обогащать** иллюстрируется сочетаниями **обогащать** страну, **обогащать** свой жизненный опыт, **обогащать** свой язык, **обогащать** почву. Иногда в качестве примеров используются пословицы и поговорки.

«Словарь русского языка» С.И. Ожегова, как и другие словари, является нормативным. Нормативные задачи в нем осуществляются кроме отбора лексики системой стилистических грамматических помет, показом ударения, а в некоторых случаях указанием на произношение отдельных звуков слова.

В словаре Ожегова отражены и те изменения, которые произошли в стилистической оценке слова, в сфере его употребления, степени употребительности. Так, например, слова **впопыхах**, **вприпрыжку**, **годовалый** квалифицируются Словарем Ушакова как разговорные, в Словаре Ожегова – как нейтральные; **десант** в Словаре Ушакова имеет помету воен., в Словаре Ожегова дается без всякой пометы и т.д.

Словарь содержит целый ряд слов, которых нет в Словаре Ушакова. Это слова: **боеприпасы**, **бомбоубежище**, **босоножки**, **гипертония**, **капрон** и др. Особенно много новых слов (и значений) в девятом издании словаря, в которое редактором Н.Ю. Шведовой внесены такие активно употребляющиеся в современном русском языке слова и значения. Которые не попали ни в один из предшествовавших толковых словарей. К их числу относятся: **акселерация**, **геноцид**, **гидропоника**, **нервотрепка**, **вредный** (в значении «недоброжелательный, неприязненно настроенный»).

Каждая словарная статья в толковом словаре есть результат исследования того, как существует слово в своем многогранном и многомерном контексте, классном окружении, в лоне большого мира языка.

Итак, словарь – это не только собрание слов, не просто книга о словах. Это – книга о словесных окружениях и классах, о лексической системе и о ее отдельных участках.

Литература:

- 1.С.И Ожегов. Словарь русского языка. М.1988 г.
- 2.А.Н. Тихонов. Современный русский язык Лексикология. Т.1992 г.
3. М.И Фомина Современный русский язык. М.1990 г.

Лекция 12

Русский семантический словарь

План:

1. Теоретические основы словаря.
2. Задачи словаря. Его источники.
3. Научное и практическое значение словаря.

Теоретической основой словаря является положение, согласно которому словесный состав современного русского литературного языка представляет собой исторически сложившуюся естественную систему со всеми принадлежащими такой системе характеристиками: это достаточно четко очерченная целостность.

Предметом описания в «Русском семантическом словаре» является отдельное значение слова как единица, входящая в лексический класс. Однако слово в целом обычно имеет несколько значений: оно неоднозначно.

Лексическое значение слова как объект словарного описания является той элементарной единицей, которая входит в конечный лексико-семантический ряд и – через его посредство – в общую лексическую систему класса, следовательно, в строение данной части речи в целом. Таким образом, в предлагаемом читателю словаре изучаются и описываются, во-первых, многозначное слово в его расчлененности на отдельные значения; во-вторых, само отдельно взятое лексическое значение; в-третьих, тот завершающий собою систему лексико-семантический ряд, который образуется входящими в него значениями и представляет конечную ветвь лексического слова.

Толковый словарь, систематизированный по классам слов и, внутри них, по множествам лексических значений, открывает перед читателями исторически сложившуюся в языке, им самим созданную картину мира. Эта картина оказывается трехсторонней. Во-первых, она открывает мир реальных, всего того, что познано и осмыслено носителями языка в пределах материального и духовного мира; такие реалии – все живое, неживые предметы, все принадлежащее к миру мыслей и чувств человека, качества и свойства, ситуации, разнообразные явления – предстают перед нами в тех естественных циклах и окружениях, в которых они существуют и соотносятся друг с другом. Во-вторых, картина мира открывается как сеть связей, отношений и зависимостей между всем существующим: эта сеть соткана из слов, именующих такие связи и отношения, а также из слов, специально предназначенных для обозначения разнообразных связей и зависимостей. В - третьих, это картина оценок, оценочных характеристик, разлитая по разным лексическим классам и открывающаяся через разнообразные словесные множества. Спецификой словаря как лексикографического произведения обусловлено то, что мир реальных в нем оказывается представленным также и специальной терминологией, которая, как правило, выходит за пределы наивного видения мира; однако в тех случаях, когда такая терминология входит в общее употребление, она естественно находит свое место в соответствующих лексических группах. Картина мира, представленная семантическим словарем, принципиально отличается от той, которую рисуют словари идеографические – идеологические, понятийные, ассоциативные. Структура «Русского семантического словаря» опирается на природу языковых множеств, их строение: здесь осуществлена попытка представить это строение с той полнотой, которая определяется избранным кругом лексикографических лингвистических источников.

«Русский семантический словарь» ставит перед собой несколько задач.

1. Основной задачей было представить современную русскую лексику как такой уровень языка, который имеет собственную организацию, созданную самим

языком, и им самим регулируемой. Лексическая система русского языка в ее современном состоянии складывалась постепенно, и тот хронологический рубеж, к которому мы сейчас подошли, диктует необходимость обобщения и некоторый «взгляд назад». Лексическая система современного русского языка охватывает словесный состав языка XIX-XX столетий, естественно, в их живых связях с непосредственно предшествующей эпохой; в таких границах и представлена в словаре лексика современного русского литературного языка, Задачей авторов было представить материал в соответствии с тем, как его расположение диктуется самим языком, теми лексическими классами и множествами, которые для слова являются его естественной средой.

2. Авторы стремились пополнить состав описываемой в словаре лексики новыми современными материалами, извлеченными из разнообразных источников: корпус словаря, составленный на основе толковых словарей середины и второй половины XX в., расширен за счет очень многих слов, отдельных значений и фразеологизмов, появившихся и закрепившихся в общем употреблении.

Основным источником словаря послужила картотека словозначений, составленная на основе полного извлечения материалов из однотомного «Словаря русского языка» С.И. Ожегова и из «Толкового словаря русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой. Эта картотека регулярно пополнялась материалами из следующих источников: «Толковый словарь живого великорусского языка» В.И. Даля; «Словарь современного русского литературного языка»; «Толковый словарь русского языка» (под ред. Д.Н. Ушакова); «Словарь русского языка» (под ред. А.П. Евгеньевой); словари иностранных слов, общие энциклопедические словари XIX-XX вв., а также многочисленные специальные энциклопедии и справочники. Состав «Русского семантического словаря» регулярно пополнялся материалами из современной литературы – художественных произведений, публицистики, из теле- радиовещательных программ, а также из живой разговорной речи. В результате словник книги, предлагаемой читателям, по сравнению с современными однотомными словарями, а также с малым академическим словарем оказывается значительно пополненным.

«Русский семантический словарь» имеет как научное, так и практическое значение. Его создание было подготовлено многолетней работой над однотомным толковым словарем. Именно эта работа убедила в необходимости систематизации словарного материала: она показала, что каковы бы ни были старания лексикографа, описание лексики, ведущееся в алфавитном порядке, неизбежно сопряжено с непоследовательностями и неточностями, а иногда и с противоречиями.

Практическое значение систематизированного словаря состоит прежде всего в том, что он является важным пособием для лексикографов, работающих как над одноязычными, так и над двуязычными словарями; словник, в зависимости от целей такой работы, может расширяться или ограничиваться, представленные в словаре словарные статьи – пополняться и уточняться. На основе систематизированного словаря могут быть составлены самые разнообразные лингвистические словари специального назначения: словари синонимические, тематические. Фразеологические и иллюстративная зоны словарных статей дают достаточные современные материалы для составления, как словаря живой русской идиоматики, так и словаря сочетаемости слов. Важно также, что на основе словаря могут быть созданы разные учебные пособия, необходимые для учащихся, так и для преподавателей.

Литература:

1. Шанский Н.Н. Современный русский язык Л-1988г.
2. Русский семантический словарь. А.С. Белоусова, В.К. Юношева, Ю.А. 1998г.

Двуязычные словари и проблема отражения языкового мира

План:

- 1.Справочная и учебная функция словаря.
- 2.Коммуникативный и нормативный принцип отбора слов.
- 3.Учебная направленность словаря.

Важной и очень сложной является задача не только отражения лексической системы языка, но и правильное истолкование слов, показ места и особенностей слов в лексической системе языка.

Двуязычные словари играют немаловажную роль в преподавании и изучении языка как неродного в высшей и средней школе. Они являются одним из наиболее действенных орудий повышения речевой культуры, ознакомления с лексическим богатством и спецификой иного языка. Переводный словарь не может только ограничиться семантизацией лексических значений, он призван изъяснять (точнее переводить) все компоненты содержания слова. Только тогда пользующийся словарем получит верное представление о слове входного языка и осмысленный перевод. При описании значения слово выступает в словаре не только как лексическая единица, но и как единица общения. Для переводной лексикографии большое значение имеет изучение семантических особенностей слов сопоставляемых языков. Особенно важными в семантическом объеме слова являются многозначность, широта значения и образность.

Эффективное обучение каракалпакскому языку как иностранному предполагает составление многоцелевых учебных двуязычных каракалпакско-русских словарей.

Основной целью каракалпакско- русского словаря является презентация словарного состава каракалпакского языка в коммуникативном аспекте. Словарь должен учить правильному употреблению зафиксированных в нем слов. Реализация данной цели определяет: 1) принципы отбора лексики, раскрытия значения слова, лексическо-семантической и синтаксической сочетаемости слова, необходимые для изучения каракалпакского языка как иностранного, «0 характер и объем грамматической информации.

Говоря о принципах составления эффективного двуязычного , Л.В.Щерба писал:

«Он должен объединить все те основные слова, без знания которых нельзя делать быстрых успехов в свободном чтении текстов на данном иностранном языке, и представить их как элементы некой единой системы».

Учебный словарь должен обеспечивать все виды речевой деятельности. В рецептивном плане словарь раскрывает значение слов, в репродуктивном – он информирует об использовании в речи наиболее употребительных лексем.

Таким образом, словарь выполняет справочную и учебную функцию. Как справочник он дает необходимые сведения об употребительной лексике, значениях слов и их грамматических характеристиках, а также соотносительных русских словах. Кроме того, в словарных статьях поясняются особенности употребления слов в процессе коммуникации, даются наиболее типичные лексико-семантическая и синтаксическая сочетаемость, что отвечает учебно-методическим целям.

При отборе материала для учебного двуязычного словаря должен быть использован комплекс лингвистических принципов, определяемый особенностями самого предмета отбора, а также спецификой обучения каракалпакскому языку русскоговорящих. Основным принципом отбора является употребительность.

Словарь основывается на принципах коммуникативности и нормативности отбираемых слов. В словарь отбираются слова, отражающие современную норму

словоупотребления в каракалпакском языке и коммуникативно-значимые, т.е. наиболее употребительные. Здесь представляется возможным сопоставить слова по степени нормативности, широте их употребления в тех или иных сферах и ситуациях.

Учебный двуязычный словарь должен выполнять ряд функций, основными из которых являются: учебная систематизирующая, справочная, нормативная. Учебная функция словаря заключается в том, что он должен способствовать изучению каракалпакского языка русским читателем, дать определенную языковую основу, соответствовать современным методам обучения иностранному языку.

Учебная направленность словаря подчеркивается и тем, что он предназначен для лиц самостоятельно изучающих иностранный язык. Ориентированность словаря на русского читателя реализуется в отборе слов каракалпакского языка, которая должна основываться на результатах сопоставительного анализа и выявления соответствия в русском языке, в принципах подачи лексических эквивалентов, их сочетаний и в выборе иллюстративного материала в виде словосочетаний с переводом на русский язык. Таким образом, учебные особенности двуязычного словаря сводятся к таким аспектам, как семантический, грамматический, стилистический, сочетаемостный. Каждый из этих аспектов обеспечивается в словаре подробными данными: семантический – толкованием значения слова, грамматический – указанием особенностей слова.

Учебный двуязычный словарь выполняет систематизирующую функцию. Она заключается в том, что в словаре слова систематизированы, отобраны на основе объединения в определенные лексико- семантические или тематические группы. Ассоциативные связи, существующие между тематически однородными словами, способствуют их запоминанию и активизации.

В значительной мере учебный двуязычный словарь выполняет справочную функцию. В словаре дается подробная информация о слове, о сочетаемости, о стилистической характеристике, о функционировании в речи. Словарь является нормативным документом, так как отражает норму литературного языка наших дней.

Литература:

- 1.Русско-каракалпакский словарь. Под ред. Н.А. Баскакова. М. 1967 г.;
- 2.Джаксыбаев А.О. О сопоставлении русского и каракалпакского языков в учебных целях. Нукус. 1982 г.;
- 3.Тихонов А.Н. Современный русский язык. М.1990.